

318359-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Catenary's construction works – Ausbau der Oberleitungsinfrastruktur für den Oberleitungsbus - Ausbauabschnitt 2

OJ S 89/2026 08/05/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen am Neckar

R-phost: vergabe.sve@sve-es.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Tithíocht agus taitneamhachtaí pobail

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Iarnród uirbeach, trambhealach, bus tralaí nó seirbhísí bus

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Ausbau der Oberleitungsinfrastruktur für den Oberleitungsbus - Ausbauabschnitt 2

Cur síos: Gegenstand der Ausschreibung sind Bauleistungen für den Ausbau der Oberleitungsinfrastruktur für den Oberleitungsbus im Ausbauabschnitt 2 (Altstadtring) in Esslingen am Neckar einschließlich der mit dem Bau einhergehenden Anpassungen an Lichtsignalanlagen, Anlagen der Straßenbeleuchtung und tangierten Verkehrsflächen im öffentlichen Straßenraum.

Aitheantóir an nós imeachta: acfb9fc7-8f98-4eb2-9938-26bfe8996a55

An fógra roimhe seo: 193491-2026

Aitheantóir inmheánach: SVE-OBUS_2026/02

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Gegenstand der Ausschreibung sind Bauleistungen für den Ausbau der Oberleitungsinfrastruktur für den Oberleitungsbus im Ausbauabschnitt 2 (Altstadtring) in Esslingen am Neckar einschließlich der mit dem Bau einhergehenden Anpassungen an Lichtsignalanlagen, Anlagen der Straßenbeleuchtung und tangierten Verkehrsflächen im öffentlichen Straßenraum.

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45234160 Catenary's construction works

Aicmiú breise (cpv): 45315300 Electricity supply installations

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Esslingen am Neckar

Cód poist: 73728

Foroinn tíre (NUTS): Esslingen (DE113)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: 1. Es gelten die Regelungen der Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen (VOB/B) und der Allgemeinen Technischen Vertragsbedingungen für Bauleistungen (VOB/C). 2. Es gelten die Regelungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). 3. Die Kommunikation im Zusammenhang mit der Durchführung des Vertrags erfolgt gegenüber dem Auftraggeber. mündlich und schriftlich ausschließlich in deutscher Sprache. Die Ansprechpartner beim Auftragnehmer müssen der deutschen Sprache in Wort- und Schrift mindestens auf dem Sprachniveau C1 mächtig sein.

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder gem. § 98c des Aufenthaltsgesetzes, gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Ausbau der Oberleitungsinfrastruktur für den Oberleitungsbus - Ausbauabschnitt 2

Cur síos: Gegenstand der Ausschreibung sind Bauleistungen für den Ausbau der Oberleitungsinfrastruktur für den Oberleitungsbus im Ausbauabschnitt 2 (Altstadtring) in Esslingen am Neckar einschließlich der mit dem Bau einhergehenden Anpassungen an Lichtsignalanlagen, Anlagen der Straßenbeleuchtung und tangierten Verkehrsflächen im öffentlichen Straßenraum. Beginnend am Knotenpunkt Maillestraße/Kiesstraße (Maillekreuzung) verläuft die erste Achse der Oberleitungstrasse des Ausbauabschnittes im südlichen Altstadtring auf ca. 650 m Länge über Kiessstraße, Entengrabenstraße und Grabbrunnenstraße bis zum Knotenpunkt am Neckar Forum, an welchem sie auf die zweite Achse stößt. Diese zweite Achse der Oberleitungstrasse im nördlichen Altstadtring knüpft am Knotenpunkt Berliner Straße/Schelztorstraße an die vorhandene Oberleitungsinfrastruktur an und führt von dort weiter über Berliner Straße, Augustinerstraße und Ebershaldenstraße zum Knotenpunkt Neckar Forum, wo die Oberleitungstrasse aus dem südlichen Altstadtring anbindet. Nach dem Zusammenschluss beider Achsen führt die Oberleitungstrasse weiter auf der Mülbergerstraße und bildet nach der sogenannten Katharinenstaffel die Verknüpfung zum Ausbauabschnitt 3 (Esslinger Norden). Als Haltevorrichtungen der Oberleitung kommen etwa 115 Oberleitungsmasten vom Typ Peiner-Masten (HProfil), vereinzelt auch Stahlachtkantmasten, zum Einsatz. An einzelnen Gebäuden werden als Haltevorrichtungen darüber hinaus auch Wandanker angebracht. Die Masten werden soweit möglich im öffentlich Verkehrsraum errichtet. Der durchschnittliche Mastabstand beträgt ca. 25 m. Wo sinnvoll und möglich, sollen die neuen Masten im Ausbauabschnitt 2 mit Straßenbeleuchtung und/oder Signalanlagen kombiniert werden, um aus städtebaulichen Aspekten die Anzahl der Verkehrsausstattung im öffentlichen Raum gering zu halten. Als Bauverfahren für die

Gründung der Oberleitungsmasten wird das Rohrgründungsverfahren angewendet. Sollte aufgrund der Bodenverhältnisse eine Rohrgründung nicht möglich sein, so erfolgt die Gründung mittels Beton-Köcherfundamenten. Vor den Gründungsarbeiten wird grundsätzlich eine Überprüfung des Baufeldes auf Kampfmittelbelastung durchgeführt. Die Steuerung der Oberleitungsweichen erfolgt fahrzeugseitig wie auch infrastrukturseitig über das System VETRA (Elektroline a.s.). Neben der Ausrüstung der Neubautrasse mit Oberleitungsweichen (Auslaufweichen, Einlaufweichen) und Kreuzungen ist auch die zusammenhängende Anpassung des Bestandes der Oberleitungsinfrastruktur Gegenstand der Ausschreibung (siehe Leistungsverzeichnis - LV). Die Fahrstromversorgung der erweiterten Oberleitungsinfrastruktur soll mittels eines zusätzlichen Gleichrichterunterwerks, welches im Kreuzungsbereich Neckar Forum installiert wird, unterstützt werden. Das Gleichrichterunterwerk wird durch den Auftraggeber beigestellt. Mit der Herstellung der Stromversorgung zusammenhängende Leistungen sind Bestandteil des LV. Weitere Informationen sind dem LV sowie den ergänzenden Anlagen zu entnehmen.
Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45234160 Catenary's construction works

Aicmiú breise (cpv): 45315300 Electricity supply installations

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Esslingen am Neckar

Cód poist: 73728

Forinn tíre (NUTS): Esslingen (DE113)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 08/06/2026

Fad ama: 7 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 1

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Sollte sich der Fertigstellungstermin aufgrund von Umständen, die nicht vom Auftragnehmer zu vertreten sind, verlängern, ist mit dem Auftraggeber das weitere Vorgehen festzulegen. Sollte sich der Fertigstellungstermin durch vorsätzliches Handeln des Auftragnehmers verlängern, behält sich der Auftraggeber Schadenersatzansprüche vor.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe Vergabeunterlagen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis (Bauleistungen) ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt.

Cur síos: Preis (Leistungen), weitere Angaben siehe Vergabeunterlagen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 70

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualität (Referenzen) ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt.

Cur síos: Qualität (Referenzen), weitere Angaben siehe Vergabeunterlagen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 25

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualität (Kundendienst) ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt.

Cur síos: Qualität (Kundendienst), weitere Angaben siehe Vergabeunterlagen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 5

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair (nó codanna díobh) ar fáil go neamhoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E19583314>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E19583314>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 22/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 63 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Ní féidir aon doiciméid a chur isteach níos déanaí.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 22/05/2026 11:15:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Esslingen am Neckar, Heilbronner Str. 70

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: siehe Vergabeunterlagen.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: Der Auftraggeber behält sich vor, das Vergabeverfahren ganz oder teilweise aufzuheben, sofern das Gesamtbudget überschritten ist oder zuständige Entscheidungsgremien der Auftragsvergabe nicht zustimmen.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Regierungspräsidium Karlsruhe

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gemäß § 160 GWB müssen erkannte Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb von 10 Tagen bei der Vergabestelle gerügt werden. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. Rügen sind in elektronischer Form über die E-Vergabe einzureichen. Hilft die Vergabestelle der Rüge nicht ab, kann ein Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer unter der o. g. Anschrift innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt werden. Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit die Voraussetzungen von § 160 GWB vorliegen. Ferner wird auf die Vorschriften der §§ 134, 135 GWB hingewiesen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen am Neckar

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen am Neckar

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Regierungspräsidium Karlsruhe

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen am Neckar

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen am Neckar

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen am Neckar

Uimhir chlárúcháin: Berichtseinheit-ID 00011352

Roinn: Vergabestelle

Seoladh poist: Heilbronner Str. 70

Baile: Esslingen am Neckar

Cód poist: 73728

Foroinn tíre (NUTS): Esslingen (DE113)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe.sve@sve-es.de

Teil.: +49 711-3512-3123

Seoladh idirlín: <http://www.sve-es.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Regierungspräsidium Karlsruhe

Uimhir chlárúcháin: 08-A9866-40

Roinn: Vergabekammer Baden-Württemberg

Seoladh poist: Durlacher Allee 100

Baile: Karlsruhe

Cód poist: 76137

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@rpk.bwl.de

Teil.: +49 721-926-8730

Facs: +49 721-926-3985

Seoladh idirlín: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/abt1/ref15/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 6137d917-67ea-4242-83f0-b0afd65afd02 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 06/05/2026 17:55:06 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 318359-2026

Uimhir eagráin IO S: 89/2026

Dáta foilsithe: 08/05/2026